KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1229/75

af 14. maj 1975

om salg til forudfastsatte fikserede priser af visse okseforfjerdinger og -bagfjerdinger, oplagret af det italienske interventionsorgan, med henblik på forarbejdning inden for Fællesskabet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1855/74 (2), særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Muligheden for vedvarende at tilbyde oksekød til intervention har ført til oprettelse af betydelige lagre i Italien; det er nødvendigt at sælge disse lagre for at frigøre kølehusene;

den nuværende markedssituation åbner visse muligheder for at afsætte det oplagrede kød til forarbejdningsindustrien;

artikel 2, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 98/69 af 16. januar 1969 om fastsættelse af de almindelige regler for afsætnigen af det af interventionsorganerne opkøbte frosne oksekød (3), fastsætter, at salgsprisen på frosset oksekød opkøbt af interventionsorganerne kan forudfastsættes til fikserede beløb; denne salgsordning bør anvendes for at gøre det muligt for interesserede forarbejdningsvirksomheder at træffe foranstaltninger;

det er vigtigt at overholde bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 216/69 af 4. februar 1969 om de nærmere regler for afsætningen af det af interventionsorganerne købte frosne oksekød (4), for så vidt angår salg til forudfastsatte fikserede priser, samtidig med at der træffes visse undtagelsesbestemmelser, som viser sig særlig nødvendige på grund af de udtagne produkters særlige destination;

i fællesskabshandelen med dette kød, der er bestemt til forarbejdning inden for Fællesskabet, bør der fastsættes administrative samarbejdsmetoder mellem medlemsstaterne, som sikrer en korrekt anvendelse af denne ordning om salg af interventionskød til de interesserede forarbejdningsvirksomheder, navnlig gennem anvendelse af det kontroleksemplar, der er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2315/69 af 19. november 1969 om benyttelse af fællesskabsforsendelsesdokumenterne ved gennemførelse af fællesskabsforanstaltninger, der medfører kontrol med varernes anvendelse og/eller bestemmelse (5), ændret ved forordning (EØF) nr. 595/71 (6);

der kan opstå tilfælde af force majeure under udtagningen og forarbejdningen; i et sådant tilfælde bør det tillades interventionsorganerne at træffe de nødvendige foranstaltninger;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Ca. 5 100 tons frosne forfjerdinger samt ca. 100 tons bagfjerdinger, hidrørende fra voksent kvæg af kategorierne »Vitelloni 1«, »Vitelloni 2«, »Vacche 1« og »Vacche 2« i den betydning udtrykkene har i den nationale lovgivning, som det italienske interventionsorgan ligger inde med som følge af opkøb, der er foretaget før den 1. oktober 1974 for så vidt angår forfjerdinger og før den 1. april 1974 for så vidt angår bagfjerdinger, sælges til forudfastsatte fikserede priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 216/69 og i denne forordning.

2. Anmodning om køb er kun gyldig, såfremt køberen samtidig skriftligt forpligter sig til, at det tildelte kød bliver forarbejdet i Fællesskabet inden for en frist af fire måneder at regne fra den dag, hvor han får meddelelse om, at hans anmodning er blevet accepteret.

I denne forordnings betydning betragtes som forarbejdning tørring, rygning og fremstilling af konserves eller anden form for tilberedning af kød.

3. Uanset artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 216/69 skal købstilbuddet ledsages af en sikkerhedsstillelse på 20 regningsenheder pr. 100 kg.

4. Straks ved udtagningen af kølehuset og indtil den i stk. 2 omhandlede forarbejdning underkastes de

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.
(2) EFT nr. L 195 af 18. 7. 1974, s. 14.
(3) EFT nr. L 14 af 21. 1. 1969, s. 2.
(4) EFT nr. L 28 af 5. 2. 1969, s. 10.
(5) EFT nr. L 295 af 24. 11. 1969, s. 14.
(6) EFT nr. L 69 af 23. 3. 1971, s. 7.

varer, der er nævnt i stk. 1, en toldkontrol eller en administrativ kontrol, der giver tilsvarende garantier.

5. a) Sikkerhedsstillelsen frigøres umiddelbart efter, at køberen har tilstillet interventionsorganet en skriftlig bekræftelse fra den kompetente myndighed til kontrol med forarbejdningen, der godtgør, at alt det indkøbte kød er blevet forarbejdet, og som angiver de derved frembragte produkter.

b) Når de i stk. 1 nævnte produkter imidlertid forarbejdes i en anden medlemsstat end i den sælgende medlemsstat, frigøres sikkerhedsstillelsen ved forelæggelse af det i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2315/69 nævnte kontroleksemplar, i hvilket rubrikkerne 101, 103 og 104 udfyldes. Rubrik 104 udfyldes ved, at det ikke ønskede overstreges, og ved i andet led at anføre én af følgende benævnelser :

»Bestemt til forarbejdning i henhold til artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1229/75« ;

»destiné à la transformation, conformément à l'article premier paragraphe 2 du règlement (CEE) nº 1229/75« ;

»zur Verarbeitung gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1229/75 bestimmt« ;

»destinato alla trasformazione, in conformità all'articolo 1, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1229/75« ;

»Bestemd voor verwerking, overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1229/75« ;

»Intended for processing, in accordance with Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 1229/75«.

Artikel 2

1. Salgsprisen er i regningsenheder pr. 100 kg :

— for forfjerdinger — udskåret med 8 ribben samt med slag og bryst som en del af forfjerdingen — hidrørende fra :

Vitelloni 1	100,817
Vitelloni 2	95,216
Vacche 1	79,813
Vacche 2	69,311 ;

— for bagfjerdinger — udskåret med 5 ribben, såkaldte »pistoler« — hidrørende fra :

Vitelloni 1	170,828
Vitelloni 2	161,727
Vacche 1	135,122
Vacche 2	116,920.

2. Som undtagelse fra artikel 5, stk. 1 i forordning (EØF) nr. 216/69 foretages betalingen efterhånden som varerne forlader lageret i forhold til de mængder, der er udtaget, og senest dagen før hver bortbringelse.

3. Som undtagelse fra artikel 2, stk. 2 i forordning (EØF) nr. 216/69 er den mindste solgte mængde 60 tons.

4. Overtagelsesstederne og mængderne er opført i bilagene.

Artikel 3

Når køberen på grund af force majeure ikke kan overholde fristerne for overtagelse eller forarbejdning, fastsætter interventionsorganet de foranstaltninger, det finder nødvendige som følge af den anførte omstændighed.

Interventionsorganet giver Kommissionen meddelelse om hvert tilfælde af force majeure og om de som følge heraf trufne foranstaltninger.

Artikel 4

1. Anmodningen kan først indgives fra den 20. maj 1975.

2. Såfremt de mængder, der er anført i artikel 1, stk. 1 er mindre end de mængder, for hvilke der den 20. og 21. maj 1975 er indgivet anmodning om køb, betragtes disse anmodninger som værende indgivet samtidigt.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft den 15. maj 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. maj 1975.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

ANNEXE I — BILAG I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANNEX I

Liste des lots de quartiers avant congelés dans les entrepôts suivants
Les quantités sont exprimées en tonnes au moment de la mise en stock

Foretegnelse over partier af forfjerdinger på følgende lagre
Mængderne udtrykkes i tons på oplagringstidspunktet

Aufstellung der gefrorenen Vorderviertel, die in den nachfolgenden Kühlhäusern lagern
Die Mengen sind in Tonnen Einlagerungsgewicht angegeben

Elenco delle partite di quarti anteriori, immagazzinati nei depositi sotto indicati
I quantitativi sono espressi in tonnellate all'atto dell'immagazzinamento

Lijst van de partijen bevroren voorvoeten in de onderstaande vrieshuizen
Het gewicht bij inslag van de partijen is aangegeven in tonnen

List of lots of frozen forequarters in the following coldstores
Quantities are expressed in metric tons at the time of placing into storage

I. Quartiers avant de la classe commerciale « Vitelloni 1 » et « Vitelloni 2 »

Forfjerdinger i handelsklasse »Vitelloni 1« og »Vitelloni 2«

Vorderviertel der Handelsklasse „Vitelloni 1" und „Vitelloni 2"

Quarti anteriori della classe commerciale « Vitelloni 1 » e « Vitelloni 2 »

Voorvoeten van de handelsklasse „Vitelloni 1" en „Vitelloni 2"

Forequarters of qualities 'Vitelloni 1' and 'Vitelloni 2'

N° / Nr. / Nr. / N. / Nr. / No	Lieu de stockage / Oplagringssted / Lagerort / Luogo di magazzinaggio / Plaats van opslag / Storage place	Adresse de l'entrepôt / Lagerets adresse / Kühlhausanschrift / Indirizzo del deposito / Adres van het vrieshuis / Adress of the warehouse	Poids (tonnes) / Vægt (tons) / Gewicht (Tonnen) / Peso (tonnellate) / Gewicht (ton) / Weight (metric tons)	
			Vitelloni 1	Vitelloni 2
1	Reggio Emilia	A.C.M.	348,4	31,5
2	Brescia	Borghetto	141,1	11,7
3	Lodi Vecchio (Milano)	Bosia Dante	317,6	32,9
4	Voltana di Lugo (Ravenna)	Ferruzzi & Saiani	517,9	—
5	Reggio Emilia	Ferrarini	492,0	18,7
6	Molinella (Bologna)	Italfrigor	405,9	6,2
7	Zinasco Vecchio (Pavia)	Meloni Dino	20,3	—
8	Novara	Cariplo	159,7	—
9	Anzio (Roma)	Tontini Frigo Sud	640,3	11,0
10	Campo San Martino (Padova)	F.lli Tosetto	434,8	2,7
11	Santo Stefano Ticino (Milano)	F.lli Ultrocchi	76,6	7,4
12	Cermenate (Como)	F.lli Zerbi	580,0	32,4
13	Cremona	Cariplo	208,5	—
14	Tavazzano con Villavesco (Milano)	Magazzini frigoriferi di Tavazzano	272,4	5,9
15	Mongrassano Stazione (Cosenza)	G.I.A.T.	240,0	1,8
16	Mantova	Cooperativa Interprovinciale Macellazione e Conservazione Carni	6,2	—
17	Porto d'Ascoli (Ascoli Piceno)	Central frigor	68,4	—

II. Quartier avant de la classe commerciale « Vacche »

Forfjerdinger i handelsklasse »Vacche«

Vorderviertel der Handelsklasse „Vacche"

Quarti anteriori della classe commerciale « Vacche »

Voorvoeten van de handelsklasse „Vtcche"

Forequarters of quality 'Vacche'

N° Nr. Nr. N. Nr. No	Lieu de stockage Oplagringssted Lagerort Luogo di magazzinaggio Plaats van opslag Storage place	Adresse de l'entrepôt Lagerets adresse Kühlhausanschrift Indirizzo del deposito Adres van het vrieshuis Adress of the warehouse	Poids (tonnes) Vægt (tons) Gewicht (Tonnen) Peso (tonnellate) Gewicht (ton) Weight (metric tons)	
			Vacche 1	Vacche 2
1	Tavazzano con Villavesco (Milano)	Magazzini Frigoriferi di Tavazzano	9,6	5,3

ANNEXE II — BILAG II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANNEX II

Liste des lots de quartiers arrière dans les entrepôts suivants
Les quantités sont exprimées en tonnes au moment de la mise en stock

Fortegnelse over partier af bagfjerdinger på følgende lagre
Mængderne udtrykkes i tons på oplagringstidspunktet

Aufstellung der gefrorenen Hinterviertel, die in den nachfolgenden Kühlhäusern lagern
Die Mengen sind in Tonnen Einlagerungsgewicht angegeben

Elenco delle partite di quarti posteriori, immagazzinate nei depositi sotto indicati
I quantitativi sono espressi in tonnellate all'atto dell'immagazzinamento

Lijst van de partijen bevroren achtervoeten in de onderstaande vrieshuizen
Het gewicht bij inslag van de partijen is aangegeven in tonnen

List of lots of frozen hindquarters in the following warehouses
Quantities are expressed in metric tons at the time of placing into storage

I. Quartiers arrière de la classe commerciale « Vitelloni 1 » et « Vitelloni 2 »

Bagfjerdinger i handelsklasse »Vitelloni 1« og »Vitelloni 2«

Hinterviertel der Handelsklasse „Vitelloni 1" und „Vitelloni 2"

Quarti posteriori della classe commerciale « Vitelloni 1 » e « Vitelloni 2 »

Achtervoeten van de handelsklasse „Vitelloni 1" en „Vitelloni 2"

Hindquarters of qualities 'Vitelloni 1' and 'Vitelloni 2'

N° Nr. Nr. N. Nr. No	Lieu de stockage Oplagringssted Lagerort Luogo di magazzinaggio Plaats van opslag Storage place	Adresse de l'entrepôt Lagerets adresse Kühlhausanschrift Indirizzo del deposito Adres van het vrieshuis Address of the warehouse	Poids (tonnes) Vægt (tons) Gewicht (Tonnen) Peso (tonnellate) Gewicht (ton) Weight (metric tons)	
			Vitelloni 1	Vitelloni 2
1	Tavazzano con Villavesco (Milano)	Magazzini Frigoriferi di Tavazzano	87,2	1,7

II. Quartiers arrière de la classe commerciale « Vacche »

Bagfjerdinger i handelsklasse »Vacche«

Hinterviertel der Handelsklasse „Vacche"

Quarti posteriori della classe commerciale « Vacche »

Achtervoeten van de handelsklasse „Vacche"

Hindquarters of quality 'Vacche'

N° Nr. Nr. N. Nr. No	Lieu de stockage Oplagringssted Lagerort Luogo di magazzinaggio Plaats van opslag Storage place	Adresse de l'entrepôt Lagerets adresse Kühlhausanschrift Indirizzo del deposito Adres van het vrieshuis Address of the warehouse	Poids (tonnes) Vægt (tons) Gewicht (Tonnen) Peso (tonnellate) Gewicht (ton) Weight (metric tons)	
			Vacche 1	Vacche 2
1	Tavazzano con Villavesco (Milano)	Magazzini Frigoriferi di Tavazzano	12,2	6,9